

126864-2026 - Procedura konkurencyjna

Niemcy – Drukowane książki, broszury i ulotki – Set-Bücher für Lesestart - GsdS (2026)

OJ S 37/2026 23/02/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy - Ogłoszenie o zmianie Dostawy

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Stiftung Lesen

E-mail: ausschreibung@stiftunglesen.de

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego kontrolowany przez instytucję administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Edukacja

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Set-Bücher für Lesestart - GsdS (2026)

Opis: Die ausgeschriebene Leistung umfasst die Produktion sowie fix und fertige Lieferung je eines Bilderbuches für zwei- bis fünfjährige Kinder und eines Aktivitäts- bzw. Mitmachbuchs für fünf- bis achtjährige Kinder mit einer Auflage von jeweils 35.000 Exemplaren der nachstehend näher spezifizierten Buch-Sondereditionen. Es werden zwei Fachlose wie folgt vergeben: 1. Fachlos 1: Der/die Erstplatzierte/r des Ausschreibungsverfahrens der Bilderbuch-Sonderedition für zwei- bis fünfjährige Kinder liefert 35.000 Buchexemplare in 2026. 2. Fachlos 2: Der/die Erstplatzierte/r des Ausschreibungsverfahrens der Mitmachbuch-Sonderedition für fünf- bis achtjährige Kinder liefert 35.000 Buchexemplare in 2026.

Identyfikator procedury: 13a29521-bf19-42df-9358-be44c8242230

Wewnętrzny identyfikator: 317

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 22100000 Drukowane książki, broszury i ulotki

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Römerwall 40

Miejscowość: Mainz

Kod pocztowy: 55131

Podpodział krajowy (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Kraj: Niemcy

Informacje dodatkowe: Abweichende Lieferadressen werden dem Bezuschlagten rechtzeitig, d. h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 90 000,00 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Maksymalna liczba części zamówienia, na które jeden oferent może składać oferty: 2

Warunki zamówienia:

Maksymalna liczba części zamówienia, których można udzielić jednemu oferentowi: 1

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder

Opis: Für die Altersgruppe der Kinder zwischen zwei und fünf Jahren soll ein mehrsprachiges, erzählendes Bilderbuch mit einer altersgerechten durchgängigen Geschichte entwickelt werden. Da das Buch an eine heterogene, mehrsprachige Zielgruppe gerichtet ist, sollen alle Texte neben Deutsch innerhalb des Titels gleichrangig in sieben weiteren Sprachen abgebildet werden. Die relevanten Sprachen sind: Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi. Diese Übersetzungen (und Korrekturat) aus dem Deutschen müssen vom Verlag beauftragt werden und sind im Angebotspreis enthalten. Das Bilderbuch soll zum dialogischen Vorlesen und zur Interaktion zwischen Vorlesenden und Zuhörenden anregen. In der herstellerischen Ausführung besteht die Möglichkeit, Formate wie beispielsweise ein Wendebuch oder ein Bilderbuch mit Altarfalz zur Abbildung der acht Sprachen zu nutzen oder ein eigenes, zweckdienliches Format zu entwickeln. Besonderes Augenmerk soll stets auf die Illustrationen gelegt werden, da die Kombination aus Texten und hohem Bildanteil eine besondere Relevanz für die Lesesozialisation von Kindern hat.

Folgende Rahmenparameter sind bei der Buchentwicklung zu berücksichtigen: 1.

Herstellerische Ausführung Fachlos 1 - Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder - Breite: 15 bis max. 18 cm / Höhe: 19 bis max. 23 cm (Querformat ist möglich) - Innenseiten: ca. 48 -

Sonderedition: Lesestart-Branding auf U1 und U4 sowie weitere Textbausteine - Druck: 4/4-farbig Euroskala - Auflage: 35.000 Exemplare - Buchbinderische Verarbeitung: Hardcover -

Maximales Gewicht je Buch: 350 Gramm 2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität:

Fachlos 1 - Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder - Produkt + Material unbedenklich: alle Materialien frei von Azo-Farbstoffen und PVC, ungiftig, stabil, bissfest (Nachweis aller Anforderungen auf Nachfrage) - farbecht; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speicheleuchtigkeitstests -

Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des Logos auf U4 - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder ähnlich oder eigene Projekte mit Nachweis) ist optional auf der U4 zu integrieren 3. Inhaltsvorgaben Folgende Vorgaben werden vonseiten der AG als feste

Rahmenpunkte gesetzt. Die Bieter dürfen zudem eigene Ideen hinsichtlich Erzählung, Protagonist*innen und Illustrationsstil bei der Einreichung einbringen. Gesamtkonzept und Struktur - eine achtsprachig aufbereitete alters- und zielgruppen-gerechte Bildgeschichte mit

fortlaufender Narration - Es können bereits bekannte Kinderbuch-Charaktere Teil der Bücher sein. Textgestaltung und Sprache - Druckschrift - einfache Sprache - kurzer Vorlesetext pro Doppelseite - gendergerechte und diskriminierungsfreie Sprache - Darstellung der Texte in 8 Sprachen (Deutsch, Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi), die Übersetzungen (inkl. Korrektur) sind vom AN anfertigen zu lassen. Illustrationen - Kindgerechter Illustrationsstil (farb- und kontrastreich) - Im Falle von menschlichen Protagonist*innen: Die gesellschaftliche Vielfalt ist in möglichst vielen und verschiedenen Aspekten stereotyp- und diskriminierungsfrei abzubilden; u.a. in Bezug auf o ethnische Herkunft und Nationalität o Geschlecht und geschlechtliche Identität o Sexuelle Orientierung o Körperliche und geistige Fähigkeiten o Familienstruktur und Fürsorgearbeit Wewnętrzny identyfikator: 1

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 22100000 Drukowane książki, broszury i ulotki

Opcje:

Opis opcji: Die Verlängerungsoptionen sind unter dem Punkt Laufzeit des Vertrags aufgeführt. Der Vertrag kann zweimal (2027 und 2028) verlängert werden.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Römerwall 40

Miejscowość: Mainz

Kod pocztowy: 55131

Podział krajowy (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Kraj: Niemcy

Informacje dodatkowe: Abweichende Lieferadressen werden dem Beauftragten rechtzeitig, d. h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 1 Rok

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 2

Inne informacje o wznowieniu: Der Auftrag enthält zwei Verlängerungsoptionen, eine für 2027 und eine für 2028. ERSTE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen für 2027 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt der AG bis spätestens 01.03.2027 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z. B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine im Angebot aufgeführten Preise. Bei einer Optionsverlängerung ist die entsprechende Stückzahl der Bücher voraussichtlich zwischen dem 01.09.2027 und spätestens 15.09.2027 eintreffend anzuliefern. Diese erste Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2027 mit der Lieferung der Bücher. ZWEITE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen erneut für 2028 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt die AG bis spätestens 01.03.2028 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z.B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet

die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Die entsprechende Stückzahl der Bücher werden dann voraussichtlich zwischen dem 01.09.2028 und spätestens 15.09.2028 eintreffend, frei Haus und fristgerecht geliefert. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine Preise. Diese erneute Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2028 mit der Lieferung der Bücher.

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 45 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): nie

Informacje dodatkowe: Einreichungsvorgaben Für Fachlos 1 und 2 gilt: Es können sowohl Konzepte als auch bereits erschienene oder noch erscheinende Titel eingereicht werden, die gleichzeitig im Handel erscheinen bzw. erschienen sind/erscheinen werden, sofern sie den technischen und inhaltlichen Anforderungen entsprechen. Die Rechte bleiben bei den Verlagen, die bezuschlagt werden, aber die Auftraggeberin darf die Titel der Sonderproduktion exklusiv nutzen. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens müssen bis Donnerstag, 05.03.2026 (12:00 Uhr) folgende Unterlagen eingereicht werden: - Darstellung des Konzepts auf maximal zwei A4-Seiten - mindestens zwei gestaltete Doppelseiten als Prototyp (oder das fertige Buch) - Kurzinformationen zu Autor/-innen sowie Illustrator/-innen (auf max. einer A4-Seite) - Ein Blindmuster (Weißmuster oder fertiges Buch), das in Format und Ausstattung dem später zu produzierenden Buch entspricht, per Post - alle Konzepte, Autor/-innen- bzw. Illustrator/-inneninfos und Illustrationen als digitale PDF-Version - ausgefülltes Formular: Angebot - ausgefülltes Formular: Preisblatt - Nachweise FSC(R)- und/oder Blauer Engel sowie Klimaausgleich - ausgefülltes Formular: Eignungsangaben - Aktueller Handelsregistrauszug - eine kurze Unternehmensdarstellung auf max. zwei A4-Seiten (als PDF) mit Informationen zum Kinderbuchprogramm und zur Nachhaltigkeit des Verlages

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Die Bücher sind farbecht herzustellen; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelelektrolyttests. Das zu verwendende Papier soll mindestens FSC(R)-/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled) sein. Auch möglich ist die Verwendung von 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle. Der AN verpflichtet sich, bei seinen Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten ressourcenschonende Produkte und Verfahren bevorzugt einzusetzen. Vor allem soll die von ihm beauftragte Druckerei nach nachhaltigen Maßstäben arbeiten, d.h. klima- und umweltfreundlich sowie ressourcenschonend sowohl bei den Prozessabläufen in der Druckerei als auch beim Einsatz verwendeter Materialien. Da die AG sowie ihr Projektpartner die Produktion auf mindestens FSC(R)/PEFC-zertifizierten (oder vergleichbaren) Materialien wünschen, ist eine FSC(R)-Zertifizierung der vom AN beauftragten Druckerei Voraussetzung zur Teilnahme am Vergabeverfahren.

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Zapobieganie zanieczyszczeniu i jego kontrola

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej z tytułu ryzyka zawodowego

Opis kryterium selekcji: Der AN legt den Nachweis einer bestehenden

Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mind. 1,5 Millionen Euro für Personen- und Sachschäden sowie mind. 1 Millionen Euro für Vermögensschäden vor.

Kryterium: Wpis do rejestru handlowego

Opis kryterium selekcji: Der Bieter reicht einen aktuellen Handelsregisterauszug (nicht älter als 6 Monate) ein. Er gibt außerdem seine Umsatzsteuer-ID oder Nationale Identifikationsnummer an.

Kryterium: Referencje dotyczące określonych usług

Opis kryterium selekcji: Zum Nachweis der Eignung müssen die Bieter mindestens drei vergleichbare Referenzen aus den letzten drei Jahren nachweisen. Gelingt einem Bieter dieser Nachweis nicht, wird das Angebot ausgeschlossen (Mindestanforderung).

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: Angebotspreis

Opis: Wertung der preislichen Kriterien: Bei der Wertung der preislichen Kriterien geht die AG jeweils wie folgt vor: Punktzahl Bieter = $\text{Niedrigster Preis} \times 10 / \text{Preis Bieter}$ Punkte werden auf zwei Nachkommastellen gerundet.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość punktowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 40

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Nazwa: Qualität eingereicherter Konzepte und Muster

Opis: Wertung des Kriteriums Qualität: Zur Darstellung der Umsetzung / Leistungserwartung hinsichtlich der qualitätsbezogenen Wertungskriterien haben die Bieter mit ihrem Angebot ein Musterbuch oder ein Blindmuster (Weißmuster) einzureichen, das die in der Leistungsbeschreibung geforderten Ausführungskriterien und Qualitätsmerkmale erfüllt. Im Fall, dass ein Blindmuster eingereicht wird, muss mit dem Konzept ein Layoutentwurf eingereicht werden. Das eingereichte Musterexemplar, Blindmuster sowie Layout- und Konzeptentwürfe sind die Grundlage für die Bewertung der qualitätsbezogenen Kriterien. Alle Dateien zu Gestaltung und Konzept sind über das Vergabeportal www.dtv.de einzureichen. Die Bieter haben anhand der Layoutentwürfe und Muster darzustellen, wie sie die in der Tabelle aufgeführten Vorgaben gemäß Ziffer 5 (Beschreibung der Leistungen zur herstellerischen Ausführung, Materialanforderungen und Inhaltsvorgaben) der Leistungsbeschreibung umsetzen werden. Bei der Wertung übt die AG ihren subjektiven, auf jahrelanger Erfahrung beruhenden, Beurteilungsspielraum aus und nimmt eine entsprechende Bewertung der eingereichten Unterlagen vor. Qualität (Wichtung 60 %) // Punkte gem. Bewertungsschlüssel // Gewichtungsfaktor // Maximalpunktzahl (max. Punkte x Faktor)
Herstellerische Qualität 10 // 3 // 30 - Haptische Umsetzung (z. B. Papierauswahl) 10 // 3 // 30
Gesamtkonzept und Struktur 10 // 30 // 300 - Zielgruppen- und Alterseignung insgesamt 10 // 15 // 150 - Konzept zur gleichwertigen Darstellung der insgesamt 8 Sprachen 10 // 15 // 150

Textgestaltung und Sprache 10 // 7 // 70 - Schriftbild 10 // 2 // 20 - Zielgruppengerechte Sprache 10 // 5 // 50 Illustrationen 10 // 10 // 100 - Abbildung von Vielfalt 10 // 5 // 50 - Altersgerechter, gesprächsanregender Illustrationsstil 10 // 5 // 50 Geschichte/Inhalt 10 // 10 // 100 - Altersgerechte Inhalte 10 // 6 // 60 - Anknüpfen an kindliche Interessenswelten 10 // 4 // 40 Zwischensumme Qualität 60 // 600
Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość punktowa, dokładna)
Kryterium udzielenia - Liczba: 60

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: niemiecki
Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 26/02/2026 23:59:59 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni
Adres dokumentów zamówienia: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP/documents>

Kanał komunikacji ad hoc:

Adres URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Dozwolone

Termin składania ofert: 05/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 8 Tygodnie

Informacje, które można uzupełnić po upływie terminu zgłoszeń:

Według uznania nabywcy wszystkie brakujące dokumenty dotyczące oferenta mogą zostać przedłożone później.

Informacje dodatkowe: Die AG behält sich vor, fehlende Dokumente / Unterlagen nachzufordern.

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Miejsce: 55131 Mainz, Römerwall 40

Informacje dodatkowe: Es findet keine öffentliche Submission statt.

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie
Fakturowanie elektroniczne: Dozwolone

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Zasady finansowe: BANKAUSKUNFT Die Bieter erkläre/n, dass sie auf Verlangen der AG eine schriftliche Bankauskunft mit Aussagen zum Zahlungsverhalten, zur Geschäftsverbindung /Kontoführung, zu den finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnissen und zur Kreditbeurteilung (die Auskunft soll zum Zeitpunkt der Angebotsfrist nicht älter als 6 Monate sein) vorlegen.

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Informacje o terminach odwołania: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gilt die 15-Tages-Frist des § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB. Ein Bieter, der die Mitteilung erhält, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung einlegen. Danach wird er unzulässig.

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Stiftung Lesen

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Stiftung Lesen

5.1. Część zamówienia: LOT-0002

Tytuł: Bücher für fünf- bis achtjährige Kinder

Opis: Fachlos 2 - Bücher für fünf-- bis achtjährige Kinder Für mehrsprachig aufwachsende Kinder ab ca. fünf Jahre bis ca. acht Jahre soll ein Printprodukt entwickelt werden, das die spielerische Beschäftigung mit der deutschen Schriftsprache auf unterschiedlichen Niveaustufen der Sprach- und Lesefähigkeiten ermöglicht. Zentral muss bei allen Aufgaben ein Leseanteil sein. Folgende Rahmenparameter sind bei der Buchentwicklung zu berücksichtigen: 1. Herstellerische Ausführung - Breite 15 bis max. 18 cm / Höhe: 22 bis max. 24 cm - Seiten: ca. 48 - 64 Seiten zzgl. U1 - U4 - Sonderedition: Lesestart-Branding auf U1 und U4 sowie weitere Textbausteine - Druck: 4/4-farbig Eurokala - Buchbinderische Verarbeitung: Broschur/Softcover - Maximales Gewicht je Buch: 300 Gramm - Auflage: 35.000 Exemplare 2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität: - Produkt + Material unbedenklich: alle Materialien frei von Azo-Farbstoffen und PVC, ungiftig, stabil, bissfest (Nachweis aller Anforderungen auf Nachfrage) - farbecht; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelechtests - Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des Logos auf U4 - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder ähnlich oder eigene Projekte mit Nachweis) ist optional auf der U4 zu integrieren 3. Inhaltsvorgaben Folgende Vorgaben werden vonseiten der AG als feste Rahmenpunkte gesetzt, innerhalb derer die Bieter eigene Ideen und Konzepte bei der Einreichung umsetzen sollen. Gesamtkonzept und Struktur - Broschur mit unterschiedlichen alters- und zielgruppen-gerechten Aufgaben und Beschäftigungen, didaktisch an der Stärkung motorischer und kognitiver Fähigkeiten orientiert, beispielsweise aus den Bereichen visuelles Verstehen und Bildrätsel, Logik oder spielerischer Spracherwerb. - Es können bereits bekannte Kinderbuch-Charaktere Teil der Bücher sein. - Rahmenhandlung muss integriert werden, diese wird für Kinder ohne Lesefähigkeiten über die Bildebene ersichtlich - Alle Texte der Aufgabenseiten werden am Ende der Broschur in einem Anhang in den sieben Fremdsprachen (Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi) zur Verfügung gestellt, sodass Eltern oder anderen Bezugspersonen die Aufgabenseiten in der jeweilige Familiensprache anleiten können. Diese Übersetzungen (inkl. Korrektur) aus dem Deutschen müssen vom Verlag beauftragt werden und sind im Angebotspreis enthalten. Textgestaltung und Sprache - Druckschrift / Erstleseschrift - einfache Sprache - Sprachniveau: Ansprechend für große Bandbreite an Niveaus - gendergerechte und diskriminierungsfreie Sprache Illustrationen - Altersgerechter Illustrationsstil (z. B. Comicstil) - Im Falle von menschlichen Protagonist*innen: Die gesellschaftliche Vielfalt ist in möglichst

vielen und verschiedene-n Aspekten stereotyp- und diskriminierungsfrei abzubilden; u.a. in Bezug auf o ethnische Herkunft und Nationalität o Geschlecht und geschlechtliche Identität o Sexuelle Orientierung o Körperliche und geistige Fähigkeiten o Familienstruktur und Fürsorgearbeit
Wewnętrzny identyfikator: 2

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 22100000 Drukowane książki, broszury i ulotki

Opcje:

Opis opcji: Die Verlängerungsoptionen sind unter dem Punkt Laufzeit des Vertrags aufgeführt. Der Vertrag kann zweimal (2027 und 2028) verlängert werden.

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Römerwall 40

Miejscowość: Mainz

Kod pocztowy: 55131

Podpodział krajowy (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Kraj: Niemcy

Informacje dodatkowe: Abweichende Lieferadressen werden dem Bezuschlagten rechtzeitig, d. h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 1 Rok

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 2

Inne informacje o wznowieniu: Der Auftrag enthält zwei Verlängerungsoptionen, eine für 2027 und eine für 2028. ERSTE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen für 2027 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt der AG bis spätestens 01.03.2027 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z. B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine im Angebot aufgeführten Preise. Bei einer Optionsverlängerung ist die entsprechende Stückzahl der Bücher voraussichtlich zwischen dem 01.09.2027 und spätestens 15.09.2027 eintreffend anzuliefern. Diese erste Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2027 mit der Lieferung der Bücher. ZWEITE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen erneut für 2028 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt die AG bis spätestens 01.03.2028 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z.B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Die entsprechende Stückzahl der Bücher werden dann voraussichtlich zwischen dem 01.09.2028 und spätestens 15.09.2028 eintreffend, frei Haus und fristgerecht geliefert. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine Preise. Diese erneute Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2028 mit der Lieferung der Bücher.

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 45 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie
Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): nie

Informacje dodatkowe: Einreichungsvorgaben Für Fachlos 1 und 2 gilt: Es können sowohl Konzepte als auch bereits erschienene oder noch erscheinende Titel eingereicht werden, die gleichzeitig im Handel erscheinen bzw. erschienen sind/erscheinen werden, sofern sie den technischen und inhaltlichen Anforderungen entsprechen. Die Rechte bleiben bei den Verlagen, die bezuschlagt werden, aber die Auftraggeberin darf die Titel der Sonderproduktion exklusiv nutzen. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens müssen bis Donnerstag, 05.03.2026 (12:00 Uhr) folgende Unterlagen eingereicht werden: - Darstellung des Konzepts auf maximal zwei A4-Seiten - mindestens zwei gestaltete Doppelseiten als Prototyp (oder das fertige Buch) - Kurzinformationen zu Autor/-innen sowie Illustrator/-innen (auf max. einer A4-Seite) - Ein Blindmuster (Weißmuster oder fertiges Buch), das in Format und Ausstattung dem später zu produzierenden Buch entspricht, per Post - alle Konzepte, Autor/-innen- bzw. Illustrator/-inneninfos und Illustrationen als digitale PDF-Version - ausgefülltes Formular: Angebot - ausgefülltes Formular: Preisblatt - Nachweise FSC(R)- und/oder Blauer Engel sowie Klimaausgleich - ausgefülltes Formular: Eignungsangaben - Aktueller Handelsregistrauszug - eine kurze Unternehmensdarstellung auf max. zwei A4-Seiten (als PDF) mit Informationen zum Kinderbuchprogramm und zur Nachhaltigkeit des Verlages

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Ograniczenie skutków środowiskowych

Opis: Die Bücher sind farbecht herzustellen; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelelektrolyttests. Das zu verwendende Papier soll mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled) sein. Auch möglich ist die Verwendung von 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle. Der AN verpflichtet sich, bei seinen Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten ressourcenschonende Produkte und Verfahren bevorzugt einzusetzen. Vor allem soll die von ihm beauftragte Druckerei nach nachhaltigen Maßstäben arbeiten, d.h. klima- und umweltfreundlich sowie ressourcenschonend sowohl bei den Prozessabläufen in der Druckerei als auch beim Einsatz verwendeter Materialien. Da die AG sowie ihr Projektpartner die Produktion auf mindestens FSC(R)/PEFC-zertifizierten (oder vergleichbaren) Materialien wünschen, ist eine FSC(R)-Zertifizierung der vom AN beauftragten Druckerei Voraussetzung zur Teilnahme am Vergabeverfahren.

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Zapobieganie zanieczyszczeniu i jego kontrola

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej z tytułu ryzyka zawodowego

Opis kryterium selekcji: Der AN legt den Nachweis einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mind. 1,5 Millionen Euro für Personen- und Sachschäden sowie mind. 1 Millionen Euro für Vermögensschäden vor.

Kryterium: Wpis do rejestru handlowego

Opis kryterium selekcji: Der Bieter reicht einen aktuellen Handelsregisterauszug (nicht älter als 6 Monate) ein. Er gibt außerdem seine Umsatzsteuer-ID oder Nationale Identifikationsnummer an.

Kryterium: Referencje dotyczące określonych usług

Opis kryterium selekcji: Zum Nachweis der Eignung müssen die Bieter mindestens drei vergleichbare Referenzen aus den letzten drei Jahren nachweisen. Gelingt einem Bieter dieser Nachweis nicht, wird das Angebot ausgeschlossen (Mindestanforderung).

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: Angebotspreis

Opis: Wertung der preislichen Kriterien: Bei der Wertung der preislichen Kriterien geht die AG jeweils wie folgt vor: Punktzahl Bieter = $\text{Niedrigster Preis} \times 10 / \text{Preis Bieter}$ Punkte werden auf zwei Nachkommastellen gerundet.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość punktowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 40

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Nazwa: Qualität eingereichter Konzepte und Muster

Opis: Wertung des Kriteriums Qualität: Zur Darstellung der Umsetzung / Leistungserwartung hinsichtlich der qualitätsbezogenen Wertungskriterien haben die Bieter mit ihrem Angebot ein Musterbuch oder ein Blindmuster (Weißmuster) einzureichen, das die in der Leistungsbeschreibung geforderten Ausführungskriterien und Qualitätsmerkmale erfüllt. Im Fall, dass ein Blindmuster eingereicht wird, muss mit dem Konzept ein Layoutentwurf eingereicht werden. Das eingereichte Musterexemplar, Blindmuster sowie Layout- und Konzeptentwürfe sind die Grundlage für die Bewertung der qualitätsbezogenen Kriterien. Alle Dateien zu Gestaltung und Konzept sind über das Vergabeportal www.dtv.de einzureichen. Die Bieter haben anhand der Layoutentwürfe und Muster darzustellen, wie sie die in der Tabelle aufgeführten Vorgaben gemäß Ziffer 6 (Beschreibung der Leistungen zur herstellerischen Ausführung, Materialanforderungen und Inhaltsvorgaben) der Leistungsbeschreibung umsetzen werden. Bei der Wertung übt die AG ihren subjektiven, auf jahrelanger Erfahrung beruhenden, Beurteilungsspielraum aus und nimmt eine entsprechende Bewertung der eingereichten Unterlagen vor. Qualität (Wichtung 60 %) // Punkte gem. Bewertungsschlüssel // Gewichtungsfaktor // Maximalpunktzahl (max. Punkte x Faktor)

Herstellerische Qualität 10 // 3 // 30 - Haptische Umsetzung (z. B. Papierauswahl insbesondere hinsichtlich Beschreibbarkeit) 10 // 3 // 30 Gesamtkonzept und Struktur 10 // 30 // 300 - Zielgruppen- und Alterseignung insgesamt 10 // 15 // 150 - Struktureller, didaktischer und gestalterischer Aufbau 10 // 15 // 150 Textgestaltung und Sprache 10 // 10 // 100 - Schriftbild 10 // 2 // 20 - Leseanteil gesamt 10 // 4 // 40 - Aufgabenvielfalt 10 // 4 // 40 Illustrationen 10 // 7 // 70 - Abbildung von Vielfalt 10 // 3 // 30 - Bildsprache (Narration über Bildebene) 10 // 4 // 40 Geschichte/Inhalt 10 // 10 // 100 - Alltagsnahe Themen / Themenvielfalt 10 // 5 // 50 - Korrespondierende Rahmenhandlung 10 // 5 // 50 Zwischensumme 60 // 600

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość punktowa, dokładna)

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: niemiecki

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 26/02/2026 23:59:59 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Adres dokumentów zamówienia: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP/documents>

Kanał komunikacji ad hoc:

Adres URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Dozwolone

Termin składania ofert: 05/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 8 Tygodnie

Informacje, które można uzupełnić po upływie terminu zgłoszeń:

Według uznania nabywcy wszystkie brakujące dokumenty dotyczące oferenta mogą zostać przedłożone później.

Informacje dodatkowe: Die AG behält sich vor, fehlende Dokumente / Unterlagen nachzufordern.

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Miejsce: 55131 Mainz, Römerwall 40

Informacje dodatkowe: Es findet keine öffentliche Submission statt.

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Dozwolone

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

Zasady finansowe: BANKAUSKUNFT Die Bieter erkläre/n, dass sie auf Verlangen der AG eine schriftliche Bankauskunft mit Aussagen zum Zahlungsverhalten, zur Geschäftsverbindung /Kontoführung, zu den finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnissen und zur Kreditbeurteilung (die Auskunft soll zum Zeitpunkt der Angebotsfrist nicht älter als 6 Monate sein) vorlegen.

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Informacje o terminach odwołania: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gilt die 15-Tages-Frist des § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB. Ein Bieter, der die Mitteilung erhält, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung einlegen. Danach wird er unzulässig.

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Stiftung Lesen

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Stiftung Lesen

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Stiftung Lesen

Numer rejestracyjny: DE149062027

Adres pocztowy: Römerwall 40

Miejscowość: Mainz

Kod pocztowy: 55131

Podpodział krajowy (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Kraj: Niemcy

E-mail: ausschreibung@stiftunglesen.de

Telefon: +49 6131-28890-0

Faks: +49 6131-28890-49

Adres strony internetowej: <https://www.stiftunglesen.de>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Numer rejestracyjny: DE355604198

Adres pocztowy: Stiftsstraße 9

Miejscowość: Mainz

Kod pocztowy: 55116

Podpodział krajowy (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Kraj: Niemcy

E-mail: vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de

Telefon: +49 6131162234

Adres strony internetowej: <https://mwwlw.rlp.de/de/ministerium/zugeordnete-institutionen/vergabekammer/>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numer rejestracyjny: 0204:994-DOEVD-83

Miejscowość: Bonn

Kod pocztowy: 53119

Podpodział krajowy (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Kraj: Niemcy

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Role tej organizacji:

TED eSender

10. Zmiana

Poprzednia wersja ogłoszenia, która jest zmieniana

:

63852236-155f-49c5-bb2f-c80661fabb57-01

Główny powód zmiany

:

Aktualizacja informacji

Opis

:

Aufgrund des Beschlusses des Bundesrats am 30. Januar 2026 für das 3. Änderungsgesetz zum Gesetz gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) wird die Empowering Consumer-Richtlinie (EU) 2024/825 (EmpCo-RI) in deutsches Recht umgesetzt und der rechtliche Rahmen für Umwelt- und Klimaversprechen neu gefasst. Um weiterhin einen diskriminierungsfreien Wettbewerb zu gewährleisten, haben wir entschieden, den Aufdruck des FSC-Logos auf die U4 der fertigen Bücher als optionale Anforderung auszugestalten. Die Verpflichtung zur Nutzung von nachhaltig zertifiziertem Papier bleibt vollständig bestehen. Bieter müssen weiterhin entsprechende Nachweise (z. B. FSC, PEFC oder gleichwertige Nachweise) vorlegen. Die bestehenden Nachhaltigkeitsstandards der Ausschreibung bleiben unverändert gewahrt.

10.1. Zmiana

Identyfikator sekcji: PROCEDURE

Opis zmian: Wegen der o.g. Gründe haben wir in der Leistungsbeschreibung wie folgt unter 5.2. und 6.2. geändert: Leistungsbeschreibung, Fachlos 1 - Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder Punkt 5.2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität - Papier: mindestens FSC (R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des Logos auf U4 ("oder ähnlich" und "Optionaler Aufdruck" sind NEU.) - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder ähnlich oder eigene Projekte mit Nachweis) ist optional auf der U4 zu integrieren ("oder ähnlich" und "optional" sind NEU.)

Leistungsbeschreibung, Fachlos 2 - Bücher für fünf- bis achtjährige Kinder Punkt 6.2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität - Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des Logos auf U4 (NEU ist: "oder ähnlich. Optionaler Aufdruck des ...") - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder ähnlich oder eigene Projekte mit Nachweis) ist optional auf der U4 zu integrieren (NEU ist: "oder ähnlich" und "optional") Die Änderungen haben wir in den Vergabeunterlagen gelb unterlegt und in roter Schrift dargestellt.

Dokumenty zamówienia zmieniono w dniu: 19/02/2026

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: b7b5b644-4c56-4f42-8c48-69c5e1fc1625 - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 19/02/2026 15:47:18 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski,
czas zachodnioeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: niemiecki

Numer publikacji ogłoszenia: 126864-2026

Numer wydania Dz.U. S: 37/2026

Data publikacji: 23/02/2026